

**Zeitschrift:** Schweizerische Chorzeitung = Revue suisse des chorales = Rivista svizzera delle corali = Revista dals chors svizzers

**Herausgeber:** Schweizerische Chorvereinigung

**Band:** - (1993)

**Heft:** 5

**Vorwort:** Liebe Sängerinnen, Lieber Sänger = Chère chanteuses, cher chanteurs

**Autor:** Salamin, Jean-Pierre

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Inhalt / Sommaire**

**Aktuelles der SCV / Actualités de l'USC**

DV in Locarno – Impressionen 4  
 L'AD à Locarno – Reportage illustré 5  
 Neue Mitarbeiter GL und MK SCV 6  
 Nouveaux membres CD et CM 7

**Nachrichten**

3. Schweizerischer Chorwettbewerb 8  
 Haben Sie gewusst, dass... 8  
 Zum 75. Geburtstag von Max Diethelm 9

**Chöre im Radio** 9

**Kaleidoskop** 10

**Chorleute von heute**

CANTANOVA Burgdorf 11

**Wir machen Musik**

Unkonventionelles Konzert 12

**Aus den Verbänden**

Kurs für angehende Chorleiter 14  
 Kantonale DV Schwyz und Solothurn 15  
 Aussergewöhnliches 15  
 Neue Chöre im Kanton Luzern 16

**Partie française**

Action «CH-Musica» 17  
 L'AD de la SCCV 18  
 Le Grand Choeur du Rhône 19  
 Vaud - Un beau concert 19  
 Festival de Musique Sacrée, Fribourg 20  
 Jacques Pache 20  
 Chronique bibliographique 21

**Svizzera italiana**

Coro «La Grigia» Chiasso 1973-1993 22  
 Le corali Pro Ticino a convegno:  
 Neuchâtel 5 e 6 guigno 23  
 Assemblea FTSC 24  
 «Voce Asconese» all'Albergo Giardino 24

**Cantun rumantsch**

Aunc in meins  
 Hanspeter Meier - president dil CO 27

**Daten, Dates, Date, Datums** 28

Veranstaltungen 29

**Musik-Informationen**

Neue Chornoten 30  
 Operngala der BUCHER-Chöre 31

**Liebe Sängerinnen,  
Lieber Sänger**

*Am 24. April 1993 wurde ich von der DV zum neuen Zentralpräsidenten der SCV gewählt. Ich danke den Sängerinnen und Sängern aus allen Landesteilen, welche mir mit ihrer Wahl die Verbandsführung aus den Händen von Ernst Kleiner anvertrauen. In Ihrem Namen danke ich Ernst Kleiner herzlich für die in den letzten acht Jahren geleistete Arbeit als Zentralpräsident.*

*Was kann man von einem neuen Präsidenten und von einer Geschäftsleitung erwarten? Nichts - oder aber sehr viel. Das hängt von Ihrer Einstellung ab! Ein Präsident oder eine Geschäftsleitung kann sehr viel leisten, wenn Sie – mithelfen, die Förderung des Gesangs weiterzupflegen, – das Weiterbestehen Ihres Chores sichern, indem Sie sich für die Mitgliederwerbung einsetzen, – die Gründung von Kinder- und Jugendchören unterstützen und – sämtlichen Chören in Ihrer Region den Beitritt zu einem Kantonal-Verband und zur SCV empfehlen, – die Weiterbildung von Choristen, Chorleiterinnen und Chorleitern befürworten und – Kompositionen aus einem zeitgemässen Liederrepertoire singen und dennoch den traditionellen Volksgesang pflegen und erhalten.*

*Unser Gesang ist wie eine klingende Seele unseres Landes; Gesang offenbart Gefühle und äussert Hoffnungen, er vermag Freude und Leid auszudrücken.*

*Mögen in Ihren Liedern die Lebensfreude ebenso zum Ausdruck kommen wie die Begeisterung und der Stolz, zur SCV zu gehören!*

**Chère chanteuses,  
cher chanteurs**

*Le 24 avril 1993, l'assemblée des délégués de l'USC m'a choisi comme nouveau président central de l'USC. Je remercie les chanteuses et les chanteurs de pays qui, à travers leurs représentants, m'ont accordé leur confiance pour reprendre le témoin des mains d' Ernst Kleiner, à qui j'adresse, en votre nom, mes sentiments de reconnaissance pour le travail accompli durant les huit ans passés à la tête de l'USC.*

*Alors qu'attendre d'un nouveau président, d'un nouveau comité? Rien et beaucoup! Tout dépend de votre attitude. Un président, un comité, aussi compétents soient-ils, ne peuvent rien faire si vous n'agissez pas. Mais ils peuvent beaucoup pour vous si vous – poursuivez votre effort de formation chorale, – assurez la survie de votre société en renouvelant progressivement ses membres, et en – parrainant un chœur d'enfants et un chœur de jeunes, – suscitez, dans votre société, la création d'oeuvres musicales, – incitez des collègues chanteurs et sociétés amies à adhérer aux associations régionales et cantonales, – encouragez la formation de directeurs, chefs de registre ou de pupitre, – chantez un répertoire sans cesse renouvelé mais fondé sur le patrimoine choral du pays. Chanteuses et chanteurs, par votre voix, vous exprimez l'âme du pays, ses sentiments et ses espoirs, ses joies et ses peines.*

*Que vos chants retentissent encore longtemps, montant la vitalité et l'unité des chanteurs de l'USC.*

Jean-Pierre Salamin  
Zentralpräsident der SCV

Jean-Pierre Salamin  
Président central de l'USC

**Redaktionsschluss**  
 Für redaktionelle Mitarbeiter:  
 immer am 10. des Vormonats

**Remise des communiqués**  
 Collaborateurs de rédaction:  
 le 10 de chaque mois

Für Nr. 6/1993 - pour no. 6/1993  
 Wichtige Meldungen bis 21. Mai  
 articles de dernière heure: 21 mai

Titelbild-Grafik: «Meditation»  
 Fritz Breiter, Langendorf